



#### Vsebina

#### I Resolucije, priporočila in mnenja

##### MNENJA

##### **Evropska komisija**

2015/C 209/01	Mnenje Komisije z dne 24. junija 2015 v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov, nastalih v lokalnem obratu za predelavo mulja Sellafield v Združenem kraljestvu .....	1
---------------	--	---

#### III Pripravljalni akti

##### **Evropska centralna banka**

2015/C 209/02	Mnenje Evropske centralne banke z dne 1. junija 2015 o predlogu uredbe Komisije o spremembah Uredbe (ES) št. 1708/2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede skupnega indeksnega referenčnega obdobja za harmonizirani indeks cen življenjskih potrebščin (CON/2015/18) .....	3
---------------	---	---

#### IV Informacije

##### INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

##### **Evropska komisija**

2015/C 209/03	Menjalni tečaji eura .....	4
---------------	----------------------------	---

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

### **Nadzorni organ Efte**

2015/C 209/04	Obvestilo v skladu s členom 2(2) Odločbe Komisije 2005/15/ES – Podaljšanje roka, v katerem mora Nadzorni organ Efte sprejeti odločitev – Logistika v poštnem sektorju (Norveška) .....	5
---------------	--	---

---

### V Objave

### SODNI POSTOPKI

#### **Sodišče Efte**

2015/C 209/05	Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 21. aprila 2015 (Zadeva E-10/15) .....	6
2015/C 209/06	Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 21. aprila 2015 (Zadeva E-11/15) .....	7
2015/C 209/07	Tožba Nadzornega organa Efte proti Kneževini Lihtenštajn, vložena 21. aprila 2015 (Zadeva E-12/15) ....	8

### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

#### **Evropska komisija**

2015/C 209/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.7498 – Compagnie de Saint-Gobain/Sika) <sup>(1)</sup> .....	9
---------------	---	---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

## MNENJA

## EVROPSKA KOMISIJA

## MNENJE KOMISIJE

z dne 24. junija 2015

**v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov, nastalih v lokalnem obratu za predelavo mulja Sellafield v Združenem kraljestvu**

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2015/C 209/01)

Spodnja ocena je izvedena v skladu z določbami Pogodbe Euratom, brez poseganja v kakršne koli dodatne ocene, ki se izvajajo v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije, in obveznosti, ki izhajajo iz nje in sekundarne zakonodaje <sup>(1)</sup>.

Evropska komisija je v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom dne 18. marca 2015 od vlade Združenega kraljestva prejela splošne podatke v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov, nastalih v lokalnem obratu za predelavo mulja Sellafield.

Na podlagi teh podatkov in dodatnih informacij, ki jih je Komisija zahtevala 23. marca 2015 in so jih organi Združenega kraljestva predložili 7. aprila 2015, ter po posvetovanju s skupino izvedencev je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Oddaljenost kraja od najbližje meje z drugo državo članico, v tem primeru Irsko, je 180 kilometrov.
2. Pod običajnimi pogoji obratovanja ni verjetno, da bi izpusti plinastih in tekočih radioaktivnih snovi povzročili izpostavljenost prebivalstva v drugi državi članici, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika, ob upoštevanju mejne doze iz novih temeljnih varnostnih standardov (Direktiva Sveta 2013/59/Euratom <sup>(2)</sup>).
3. Trdni sekundarni radioaktivni odpadki bodo začasno skladiščeni na mestu samem, dokler ne bodo prepeljeni v odobrena odlagališča v Združenem kraljestvu.
4. V primeru nenačrtovanih izpustov radioaktivnih snovi, ki bi bili posledica nesreče take vrste in razsežnosti, kot je navedena v splošnih podatkih, doze, ki bi jim lahko bilo izpostavljeno prebivalstvo druge države članice, ne bi dosegle ravni, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika, ob upoštevanju referenčnih nivojev iz novih temeljnih varnostnih standardov (Direktiva 2013/59/Euratom).

<sup>(1)</sup> Na primer, v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije bi bilo treba okoljske vidike še dodatno oceniti. V zvezi s tem bi Komisija rada opozorila na določbe Direktive 2011/92/EU o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje, Direktive 2001/42/ES o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje, kot tudi na Direktivo 92/43/EGS o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst in Direktivo 2000/60/ES o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike.

<sup>(2)</sup> Direktiva Sveta 2013/59/Euratom z dne 5. decembra 2013 o določitvi temeljnih varnostnih standardov za varstvo pred nevarnostmi zaradi ionizirajočega sevanja in o razveljavitvi direktiv 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom in 2003/122/Euratom (UL L 13, 17.1.2014, str. 1).

Komisija zato meni, da izvajanje načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov v kateri koli obliki, nastalih v lokalnem obratu za predelavo mulja Sellafield v Združenem kraljestvu, tako med običajnim obratovanjem kot tudi v primeru nesreče, ki bi bila take vrste in razsežnosti, kot je navedeno v splošnih podatkih, ne bo povzročilo radioaktivne kontaminacije vode, prsti ali ozračja druge države članice, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika, ob upoštevanju določb novih temeljnih varnostnih standardov (Direktiva Sveta 2013/59/Euratom).

V Bruslju, 24. junija 2015

*Za Komisijo*

Miguel ARIAS CAÑETE

*Član Komisije*

---

## III

*(Pripravljalni akti)***EVROPSKA CENTRALNA BANKA****MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE****z dne 1. junija 2015****o predlogu uredbe Komisije o spremembah Uredbe (ES) št. 1708/2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede skupnega indeksnega referenčnega obdobja za harmonizirani indeks cen življenjskih potrebščin****(CON/2015/18)**

(2015/C 209/02)

**Uvod in pravna podlaga**

Evropska centralna banka (ECB) je 28. aprila 2015 prejela zahtevo Evropske komisije za mnenje o predlogu Uredbe Komisije o spremembah Uredbe Komisije (ES) št. 1708/2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede skupnega indeksnega referenčnega obdobja za harmonizirani indeks cen življenjskih potrebščin in o spremembi Uredbe (ES) št. 2214/96 <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: predlagana uredba).

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz členov 127(4) in 282(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Predlagana uredba spada na področje pristojnosti ECB, saj se nanaša na referenčno obdobje za harmonizirani indeks cen življenjskih potrebščin (HICP). Ta indeks je ključni kazalnik za doseganje poglobljenega cilja ECB, ki je ohranjanje stabilnosti cen v euroobmočju, kot je navedeno v členu 127(1) Pogodbe in prvem stavku člena 2 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke. V skladu s prvim stavkom člena 17.5. Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

**1. Splošne pripombe**

1.1 ECB podpira cilj predlagane uredbe, da se posodobi referenčno obdobje za HICP, s čimer bi se zagotovilo, da so izračunani indeksi primerljivi in relevantni. HICP z dobro opredeljenimi referenčnimi obdobji so pomembni kazalniki v kontekstu denarne politike. Pravilnost odločitev v zvezi z denarno politiko je odvisna od zanesljive in posodobljene statistike o HICP, ki podpira naloge Eurosistema na področju finančne stabilnosti.

1.2 ECB izpostavlja, da dolžnost posvetovanja ne izhaja le iz člena 5(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 <sup>(2)</sup>, ampak tudi iz zgoraj navedenih določb Pogodbe. ECB ponovno poudarja svoj nedavni predlog, da se v uvodni izjavi 2 v predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2494/95 <sup>(3)</sup> odrazi dolžnost posvetovanja z ECB o katerih koli pravnih aktih v okviru za HICP <sup>(4)</sup>.

V Frankfurtu na Majni, 1. junija 2015

*Predsednik ECB*

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Ares(2015)1788320 – 28/04/2015.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 2494/95 z dne 23. oktobra 1995 o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin (UL L 257, 27.10.1995, str. 1).

<sup>(3)</sup> COM/2014/0724 final - 2014/0346 (COD).

<sup>(4)</sup> Glej odstavek 2.3 Mnenja ECB CON/2015/10.

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

24. junija 2015

(2015/C 209/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1213	CAD	kanadski dolar	1,3793
JPY	japonski jen	138,93	HKD	hongkonški dolar	8,6927
DKK	danska krona	7,4619	NZD	novozelandski dolar	1,6297
GBP	funt šterling	0,71180	SGD	singapurski dolar	1,5061
SEK	švedska krona	9,2118	KRW	južnokorejski won	1 244,32
CHF	švicarski frank	1,0449	ZAR	južnoafriški rand	13,5958
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	6,9619
NOK	norveška krona	8,7690	HRK	hrvaška kuna	7,5880
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 917,43
CZK	češka krona	27,206	MYR	malezijski ringit	4,2182
HUF	madžarski forint	311,11	PHP	filipinski peso	50,514
PLN	poljski zlot	4,1671	RUB	ruski rubelj	60,9332
RON	romunski leu	4,4675	THB	tajski bat	37,875
TRY	turška lira	2,9962	BRL	brazilski real	3,4442
AUD	avstralski dolar	1,4473	MXN	mehiški peso	17,2490
			INR	indijska rupija	71,3016

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## NADZORNI ORGAN EFTE

**Obvestilo v skladu s členom 2(2) Odločbe Komisije 2005/15/ES**

**Podaljšanje roka, v katerem mora Nadzorni organ Efte sprejeti odločitev**

**Logistika v poštnem sektorju (Norveška)**

(2015/C 209/04)

Nadzorni organ Efte je 23. marca 2015 prejel zahtevek v skladu s členom 30(5) Direktive 2004/17/ES.

Ta zahtevek, ki ga je vložil Posten Norge AS, se nanaša na zagotavljanje različnih logističnih storitev v poštnem sektorju na Norveškem. Bil je predmet obvestila v UL C 150 z dne 7. maja 2015, str. 4, in Dopolnila EGP št. 26 z dne 7. maja 2015, str. 3. Prvotni rok se izteče 24. junija 2015.

Ker je Nadzorni organ Efte menil, da so za ustrezno oceno zahtevka potrebne dodatne informacije, je Posten Norge AS 6. maja 2015 poslal zahtevek za informacije. Zato se v skladu z določbami drugega stavka člena 30(6) rok, v katerem mora Nadzorni organ Efte sprejeti odločitev v zvezi s tem zahtevkom, podaljša za en mesec.

Končni rok, v katerem mora Nadzorni organ Efte sprejeti odločitev, se tako izteče 24. julija 2015.

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE EFTE

**Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 21. aprila 2015****(Zadeva E-10/15)**

(2015/C 209/05)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Auður Ýr Steinarsdóttir in Marlene Lie Hakkebo, zastopnici Nadzornega organa Efte, Rue Belliard 35, 1040 Bruselj, Belgija, je 21. aprila 2015 pri Sodišču Efte vložil tožbo proti Islandiji.

Nadzorni organ Efte Sodišču Efte predlaga, naj:

1. ugotovi, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta iz točke 21au poglavja III Priloge XX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Direktiva 2009/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o rekuperaciji bencinskih hlapov na drugi stopnji med oskrbo motornih vozil na bencinskih servisih), kakor je bil navedenemu sporazumu prilagojen s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP, ni izpolnila svojih obveznosti iz navedenega akta in člena 7 Sporazuma EGP;
2. Islandiji naloži plačilo stroškov postopka.

*Pravna podlaga in dejansko stanje ter navedeni tožbeni razlogi:*

- Ta tožba se nanaša na to, da Islandija do najpozneje 10. februarja 2015 ni ukrepala, da bi svojo zakonodajo uskladila z obrazloženim mnenjem Nadzornega organa Efte z dne 10. decembra 2014, saj v svoj nacionalni pravni red ni prenesla *Direktive 2009/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o rekuperaciji bencinskih hlapov na drugi stopnji med oskrbo motornih vozil na bencinskih servisih* (v nadaljnjem besedilu: akt), navedene v točki 21au poglavja III Priloge XX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru in kakor je bila navedenemu sporazumu prilagojena s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP.
- Nadzorni organ Efte ugotavlja, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta, ni izpolnila svojih obveznosti iz akta in člena 7 Sporazuma EGP.



**Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 21. aprila 2015****(Zadeva E-11/15)**

(2015/C 209/06)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Markus Schneider in Marlene Lie Hakkebo, zastopnika Nadzornega organa Efte, Rue Belliard 35, 1040 Bruselj, Belgija, je 21. aprila 2015 pri Sodišču Efte vložil tožbo proti Islandiji.

Nadzorni organ Efte Sodišču Efte predlaga, naj:

1. ugotovi, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta iz točk 7a, 7e in 7i Priloge XIX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Direktiva 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o pravicah potrošnikov, spremembi Direktive Sveta 93/13/EGS in Direktive 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 85/577/EGS in Direktive 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta), kakor je bil navedenemu sporazumu prilagojen s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP, ni izpolnila svojih obveznosti iz navedenega akta in člena 7 Sporazuma EGP;
2. Islandiji naloži plačilo stroškov postopka.

*Pravna podlaga in dejansko stanje ter navedeni tožbeni razlogi:*

- Tožba se nanaša na to, da Islandija do najpozneje 24. novembra 2014 ni ukrepala, da bi svojo zakonodajo uskladila z obrazloženim mnenjem Nadzornega organa Efte z dne 24. septembra 2014, saj v svoj nacionalni pravni red ni prenesla Direktive 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o pravicah potrošnikov, spremembi Direktive Sveta 93/13/EGS in Direktive 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 85/577/EGS in Direktive 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta (v nadaljnjem besedilu: akt), navedene v točkah 7a, 7e in 7i Priloge XIX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru in kakor je bila navedenemu sporazumu prilagojena s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP.
  - Nadzorni organ Efte ugotavlja, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta, ni izpolnila svojih obveznosti iz akta in člena 7 Sporazuma EGP.
-

**Tožba Nadzornega organa Efte proti Kneževini Lihtenštajn, vložena 21. aprila 2015****(Zadeva E-12/15)**

(2015/C 209/07)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Markus Schneider in Marlene Lie Hakkebo, zastopnika Nadzornega organa Efte, Rue Belliard 35, 1040 Bruselj, Belgija, je 21. aprila 2015 pri Sodišču Efte vložil tožbo proti Kneževini Lihtenštajn.

Nadzorni organ Efte Sodišču Efte predlaga, naj:

1. ugotovi, da Kneževina Lihtenštajn s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta iz točk 7a, 7e in 7i Priloge XIX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Direktiva 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o pravicah potrošnikov, spremembi Direktive Sveta 93/13/EGS in Direktive 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 85/577/EGS in Direktive 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta), kakor je bil navedenemu sporazumu prilagojen s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP, ni izpolnila svojih obveznosti iz navedenega akta in člena 7 Sporazuma EGP;
2. Lihtenštajnu naloži plačilo stroškov postopka.

*Pravna podlaga in dejansko stanje ter navedeni tožbeni razlogi:*

- Tožba se nanaša na to, da Kneževina Lihtenštajn do najpozneje 24. novembra 2014 ni ukrepala, da bi svojo zakonodajo uskladila z obrazloženim mnenjem Nadzornega organa Efte z dne 24. septembra 2014, saj v svoj nacionalni pravni red ni prenesla Direktive 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o pravicah potrošnikov, spremembi Direktive Sveta 93/13/EGS in Direktive 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 85/577/EGS in Direktive 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta (v nadaljnjem besedilu: akt), navedene v točkah 7a, 7e in 7i Priloge XIX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru in kakor je bila navedenemu sporazumu prilagojena s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP.
  - Nadzorni organ Efte ugotavlja, da Lihtenštajn s tem, ko v predpisanem roku ni sprejel potrebnih ukrepov za izvajanje akta, ni izpolnil svojih obveznosti iz akta in člena 7 Sporazuma EGP.
-

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva M.7498 – Compagnie de Saint-Gobain/Sika)**  
**(Besedilo velja za EGP)**  
**(2015/C 209/08)**

1. Komisija je 16. junija 2015 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004<sup>(1)</sup>, s katero podjetje Saint-Gobain SA („Saint-Gobain“, Francija) z nakupom vseh delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Sika AG („Sika“, Švica).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
  - za Saint-Gobain: proizvodnja stekla, visokozmogljivih materialov, gradbenih proizvodov (vključno z različnimi vrstami malt) in steklene embalaže ter distribucija gradbenih materialov,
  - za Sika: proizvodnja posebnih kemikalij, zlasti gradbenih kemikalij, tesnilnih sredstev in lepil, in proizvodnja različnih vrst malte.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7498 – Compagnie de Saint-Gobain/Sika se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).









